

*Mayo de 1996: el CICR abre un nuevo espacio en el WWW,
esta vez en idioma francés*

El CICR en Internet

Muchas organizaciones internacionales y no gubernamentales ponen informaciones a disposición del público en la red *World Wide Web* de Internet. El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja no es una excepción. Está cada vez más ampliamente representado con el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), unas quince Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y su Federación Internacional, así como el Museo Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y el Instituto Henry Dunant.

A principios de 1995, el CICR decidió incluir este nuevo medio en su política de comunicaciones y abrió una página Web, el 1 de setiembre del mismo año, unos meses antes del comienzo de la XXVI Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

Los objetivos

Este nuevo medio de comunicación permite acrecentar el impacto del mensaje, puesto que la información se difunde rápida y ampliamente y el usuario tiene a su alcance un conjunto coherente de informaciones, así como la posibilidad de hacer conocer su opinión por medio del correo electrónico.

Los objetivos de una página *Web* son los mismos que los de los medios de comunicación tradicionales: lograr una mejor comprensión de los problemas de índole humanitaria relacionados con situaciones de conflicto, así como del cometido y de las actividades de los diferentes integrantes del Movimiento —en particular el CICR—, promover el conocimiento y la aplicación del derecho internacional humanitario y propiciar una actitud humanitaria en las situaciones de tensión y de conflicto.

Los principales interlocutores del CICR son los Estados, las Sociedades Nacionales y su Federación, los medios de difusión y, por último, los círculos militares, médicos y académicos. La red Internet es uno de los medios para comunicarse con estos distintos públicos, que suelen estar ya familiarizados con las nuevas tecnologías. Además, permite llegar a personas que hasta el presente habían quedado fuera de las actividades de comunicación del CICR.

Cabe mencionar, como ejemplo, que en la gran campaña que el CICR está realizando en los medios de difusión contra el empleo de minas antipersonal, Internet es uno de los medios que permite llegar a la opinión pública de todo el mundo.

La rapidez con que la información está disponible es otra ventaja. Durante la XXVI Conferencia Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, celebrada en diciembre de 1995, los distintos documentos que se iban elaborando durante la reunión (comunicados de prensa, discursos, boletines cotidianos) estaban disponibles apenas pocas horas después de su publicación.

El contenido del espacio

El CICR difunde en su página *Web* las noticias más recientes mediante comunicados de prensa y su boletín semanal «CICR News». El espacio también permite comprender qué es la Institución, cómo funciona y qué hace. La información se presenta por tipo de actividad (socorro, operaciones en el ámbito de la salud, visitas a los detenidos, restablecimiento de las relaciones familiares, difusión del derecho internacional humanitario, etc.) y por país o por zona. Se puede encontrar el texto completo de los Convenios de Ginebra y de sus Protocolos adicionales, así como la lista de los Estados Partes en estos tratados. En la página se tratan muchos de los grandes temas que preocupan al CICR, tales como las armas que causan ceguera, el agua y la guerra, las mujeres y la guerra y, sobre todo, el problema de las minas antipersonal. Por último, hay mucha información sobre el Movimiento y enlaces con páginas creadas por algunos de sus miembros.

Entre los documentos puestos a disposición hay comunicados, informes (públicos), folletos y artículos, así como otras publicaciones. Están incluidos, en particular, todos los artículos de la Revista Internacional de la Cruz Roja (desde 1995 para la versión inglesa y desde 1996 para la francesa). En la mayor parte de los casos, los textos están completos y cuentan con casi todas las ilustraciones de los documentos originales, tales como mapas, gráficos y fotos. Los distintos productos presentados (pu-

blicaciones, CD-ROM, fotos, vídeos) pueden ser adquiridos directamente desde la página.

Hay un enlace con el servidor de la BBC (*British Broadcasting Corporation*), que difunde listas de las personas desaparecidas en ex Yugoslavia: se trata del servicio Radio Link, creado en colaboración con el CICR.

Idiomas

El servidor del CICR fue creado primeramente en inglés, excepto la sección dedicada a la «XXVI Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja», que fue creada en tres idiomas: español, inglés y francés.

El CICR lanzará la versión francesa del servidor en mayo de 1996. Será el espejo de la versión inglesa, salvo por lo que atañe a algunos textos no traducidos. Durante el presente año, se prevé añadir una versión española simplificada que incluirá «news» y algunos textos fundamentales.

La promoción del servidor

La promoción es un elemento esencial del proceso de lanzamiento de un nuevo espacio *Web* y se convierte luego en una tarea permanente.

Cuando se inauguró la página del CICR, el anuncio de la creación no solamente se dirigía al público, sino también a los principales archivos, índices, y servicios de búsqueda que hay en el *Web*.

Estos «servicios de búsqueda» permiten que quienes desconocen la existencia del servidor del CICR puedan encontrarlo «por casualidad». Al buscar «refugiados», «minas» o «Ruanda», se obtiene una serie de respuestas de distintos servidores, uno de los cuales es el del CICR.

La dirección del servidor ya está incluida, al igual que la dirección postal y el número de fax, en todas las publicaciones de la Institución, así como, en muchos casos, en las tarjetas de presentación de los colaboradores.

Por otra parte, el CICR ha solicitado a otras organizaciones que tienen páginas en Internet, que incluyan en ellas enlaces con el espacio del CICR. Con esta finalidad se han establecido contactos con facultades de derecho internacional o de medicina, con medios de difusión, bibliotecas, organizaciones internacionales o no gubernamentales. Hasta la fecha, se ha registrado un centenar de enlaces.

Los usuarios

En la actualidad, las consultas del servidor del CICR aumentan alrededor de un 10% por mes: en febrero de 1996, se contaron 160.000 accesos. Los usuarios provienen, en primer lugar, del mundo anglosajón y de Suiza, pero también del resto del mundo: España, Croacia, Israel, Sudáfrica, México, República de Corea, por no mencionar sino algunos ejemplos.

Un «libro de visitas» permite recibir los comentarios de los usuarios e ir conociéndolos mejor: se trata en su mayoría, pero no únicamente, de personas pertenecientes a los medios que están normalmente en contacto con el CICR. Lamentablemente, es difícil obtener informaciones exactas sobre las características de los usuarios, puesto que muchas personas no dejan sus datos.

La evolución prevista

Se prevé la inclusión en Internet de:

- informaciones acerca de las personas desaparecidas durante el conflicto en ex Yugoslavia;
- unos 80 textos de tratados de derecho internacional humanitario (DIH) que también están disponibles en la versión CD-ROM producida por el CICR;
- las medidas aprobadas a nivel nacional para aplicar el DIH, recopiladas por los servicios consultivos del CICR;
- el catálogo de la biblioteca del CICR, que incluye una importante colección de obras sobre el DIH y la Cruz Roja.

Poco a poco se irán añadiendo secuencias animadas y sonoras que harán que el espacio sea más interesante.

Por último, un instrumento de búsqueda permitirá otro tipo de acceso: se podrá encontrar un documento directamente, sin tener que recorrer las distintas secciones organizadas jerárquicamente.

Christine Franquet
División de Información Pública
CICR

Dirección de la página *Web* del CICR:
inglés: <http://www.icrc.org>
francés: <http://www.cicr.org>

La *Revista* dispone ya de una dirección electrónica en Internet, mediante la cual los lectores pueden comunicarse con la redacción: irrcrview.gva@gwn.icrc.org